

# Rapporto annuale 2015

Versione sintetica



# Cifre

## Totale di bilancio

**321.4** CHF milioni  
+10.7% rispetto al 2014

## Rendimento

**2.30** per cento  
-7.88% rispetto al 2014

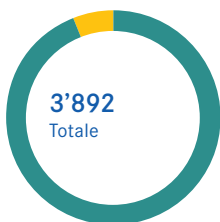
## Grado di copertura

**115.9** per cento  
-1.8% rispetto al 2014

## Oneri amministrativi pro capite

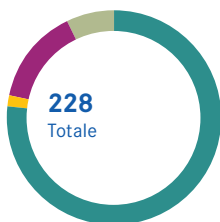
**159** CHF  
-3 rispetto al 2014

## Assicurati attivi e beneficiari di rendite



- Assicurati attivi 3'664
- Beneficiari di rendite 228

## Beneficiari di rendite



- Rendite di vecchiaia 175
- Rendite per partner 4
- Rendite di invalidità 33
- Rendite per figli 16

## Assicurati attivi

Totale 3'664



**3'241** donne  
+103 rispetto  
all'anno precedente

**423** uomini  
+16 rispetto all'anno  
precedente

**16:1**

rapporto assicurati  
attivi/beneficiari di rendite

**65**

età media dei  
beneficiari di rendite  
esclusi i figli beneficiari

**37**

età media degli  
assicurati attivi

# Editoriale



Felix Burkhard  
Presidente del Consiglio di fondazione

## Cari assicurati,

malgrado un contesto economico difficile caratterizzato da interessi negativi, nel 2015 la nostra Fondazione ha realizzato un rendimento complessivo sugli investimenti del 2.3%. Il grado di copertura, pur essendo diminuito dell'1.8% rispetto all'anno precedente al 115.9%, rimane comunque elevato. Si tratta di un ottimo risultato a fronte della situazione attuale.

Al momento dobbiamo presupporre che il contesto economico resterà incerto anche nel prossimo futuro. In virtù della persistente estrema volatilità dei mercati finanziari, per una cassa pensioni è difficile riuscire a conseguire un rendimento sufficiente anche nei prossimi anni.

Ma questo non mi causa notti insonni, poiché in quanto Fondazione di previdenza possiamo e dobbiamo pensare sul lungo periodo. Grazie al già citato grado di copertura tuttora elevato (115.9%), disponiamo di un'ottima premessa e di riserve sufficienti per superare indenni anche alcuni anni difficili. Inoltre siamo una cassa pensioni molto giovane. Ovvero, con 228 beneficiari di rendite e 3'664 assicurati attivi abbiamo un rapporto di 1 a 16. A livello nazionale questo rapporto è di circa 1 a 3.7. La nostra quota molto esigua di beneficiari di rendite rispetto agli assicurati attivi fa sì che siamo molto meno esposti di altre casse pensioni ai rischi della crescente aspettativa di vita e ai bassi interessi. Grazie a questa

buona situazione di partenza, alla giovane struttura di età e a una prospettiva a lungo termine, nonostante il contesto difficile possiamo guardare con fiducia e ottimismo al futuro!

La consapevolezza di poter contare su una Direzione professionale e affidabile come pure su un Consiglio di fondazione impegnato ci infonde ulteriore sicurezza e fiducia. Ringrazio il team guidato da René Mischler e il Consiglio di fondazione per l'ottimo lavoro e il grande impegno profuso durante lo scorso esercizio. Rivolgo un ringraziamento speciale alla signora Sinh Bogopolsky che dopo molti anni di impegno in seno al Consiglio di fondazione è entrata al beneficio della meritata pensione.

A voi e ai vostri familiari auguro buona fortuna e un brillante 2016.

Berna, marzo 2016

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'F. Burkhard'. The signature is fluid and cursive, written in a professional style.

Felix Burkhard  
Presidente del Consiglio di fondazione

# Organo

## Consiglio di fondazione

Il Consiglio di fondazione è l'organo supremo di un istituto di previdenza. Il suo compito è di amministrare e gestire l'attività operativa nel rispetto delle finalità statutarie. Emette i regolamenti e rappresenta la Fondazione verso l'esterno.

### Consiglio di fondazione (Scadenza mandato 2016)

#### Rappresentanti dei datori di lavoro

Felix Burkhard (Presidente), Subingen  
Marianne Ellenberger, Rufenacht  
Fritz Hirsbrunner, Lutry  
Eric Verdon, Villars-sur-Glâne  
Andreas Zaugg, Cugy

#### Rappresentanti del personale

Sinh Bogopolsky, Ginevra (fino a settembre)  
Philippe Bucquet, Ste-Croix (da ottobre)  
Giuseppe Marino, Ennetbaden  
Sandra Medici-Tanner, Epalinges  
Juan-Carlos Regadera, Payerne  
Regula Streuli, Stallikon

## Esperto/Ufficio di revisione/Autorità di vigilanza

#### Esperto casse pensioni

Jean-Marc Wanner,  
Aon Svizzera SA, Nyon

#### Organo di revisione

T+R SA, Gümliigen

#### Autorità di vigilanza

Autorità bernese di sorveglianza  
delle istituzioni di previdenza e delle  
fondazioni ABSPF, Berna

## Commissione d'investimento

La commissione d'investimento e fra l'altro responsabile per:

- Elaborazione della strategia d'investimenti all'attenzione del Consiglio di Fondazione
- Selezione dei gestori patrimoniali
- Realizzazione della struttura patrimoniale e sorveglianza dell'attività d'investimento
- Esercitare il diritto di voto secondo il regolamento dell'esercizio del diritto di voto

#### Commissione d'investimento

Felix Burkhard, Subingen  
Fritz Hirsbrunner, Lutry  
Giuseppe Marino, Ennetbaden  
Andreas Zaugg, Cugy

## Dirigenti

René Mischler, Hinterkappelen  
Regula Schlachter, Berna

# Breve intervista con un membro del Consiglio di Fondazione

**Signor Marino, lei è membro del Consiglio di fondazione dal 2010. Che cosa l'ha spinto a candidarsi per questa carica?**

Ho sempre avuto un grande interesse per gli aspetti finanziari. Anche in ambito privato mi informo sulle possibilità d'investimento e sul mondo finanziario. Mi affascinava l'idea di operare in veste di membro del Consiglio di fondazione e di amministrare i fondi di previdenza degli assicurati in modo sicuro e sul lungo periodo.

**Come si è svolta la formazione per questa importante carica?**

L'Associazione svizzera degli istituti di previdenza offre diversi corsi per i membri dei consigli di fondazione. Essi sono obbligatori e forniscono una buona visione sul mondo delle casse pensioni. Inoltre ogni membro di un consiglio di fondazione riceve periodicamente, ogni tre-quattro settimane, ulteriori informazioni raccolte in una rivista.

**Come giudica la collaborazione con la Direzione della Fondazione?**

La collaborazione è ottima. La Direzione prepara con cura tutte le informazioni importanti per le sedute e le presenta al Consiglio di fondazione. In questo modo le decisioni vengono prese con cognizione di causa.



**Giuseppe Marino**

Membro del Consiglio di Fondazione

**Come si sente dopo cinque anni di collaborazione in seno al Consiglio di fondazione?**

Molto bene! L'integrazione di Sunstore nella Fondazione GaleniCare è stata il momento topico della mia attività quale membro del Consiglio di fondazione. La priorità nelle decisioni d'investimento deve sempre essere data alla sicurezza del capitale della cassa pensioni.

**Quale membro del Consiglio di fondazione lei è co-responsabile della previdenza di quasi 4'000 assicurati e beneficiari di rendite con un patrimonio di oltre CHF 320 milioni. Una grande sfida, vero?**

Certamente, soprattutto perché l'attuale situazione relativa agli investimenti con interessi negativi è molto difficile e richiede decisioni ben ponderate affinché tutte le rendite e gli impegni nei confronti degli assicurati di GaleniCare Fondazione di previdenza siano garantiti.

# Conto annuale

## Bilancio

### Attivi

in CHF	2015	2014
Liquidità e crediti	13'569'596.27	12'960'654.60
Obbligazioni	76'685'527.14	79'783'063.18
Ipotecche	5'118'738.60	5'499'966.00
Azioni	123'240'694.32	110'100'151.52
Investimenti alternativi	20'572'661.06	14'054'963.64
Immobili	79'987'873.99	59'254'134.46
Investimenti presso il datore di lavoro	2'009'580.15	8'559'865.54
Totale investimenti patrimoniali	321'184'671.53	290'212'798.94
Ratei e risconti attivi	232'378.08	226'940.08
<b>Totale Attivi</b>	<b>321'417'049.61</b>	<b>290'439'739.02</b>

### Passivi

in CHF	2015	2014
Impegni	5'022'869.55	2'986'543.60
Ratei e risconti passivi	125'288.95	7'500.00
Riserva di contributi del datore di lavoro	7'680.25	28'675.40
Totale capitali di previdenza e riserve tecniche	272'759'462.05	244'195'073.50
Riserve di fluttuazione	43'501'748.81	43'221'946.52
<b>Totale Passivi</b>	<b>321'417'049.61</b>	<b>290'439'739.02</b>

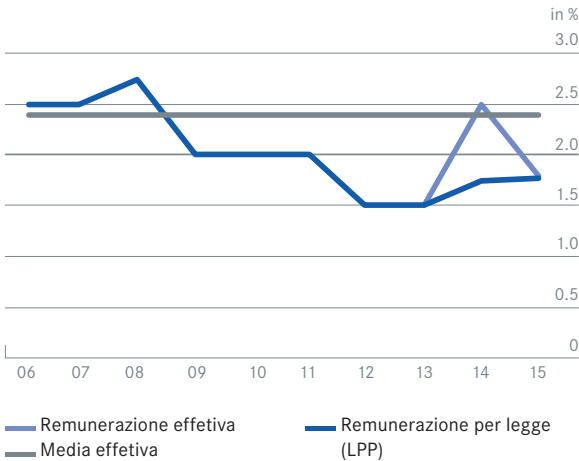
## Conto economico

in CHF	2015	2014
Entrate da contributi e prestazioni di entrata	46'546'361.95	35'792'315.70
Uscite per prestazioni e prelievi anticipati	- 22'039'101.45	- 19'990'084.60
Costituzione di capitali di previdenza, riserva tecniche	- 28'529'772.75	- 20'077'541.20
Proventi da prestazioni assicurative	1'500'141.95	2'814'412.70
Oneri assicurativi	- 2'699'011.40	- 2'619'263.90
<b>Risultato netto comparto assicurativo</b>	<b>- 5'221'381.70</b>	<b>- 4'080'161.30</b>
<b>Risultato netto investimenti patrimoniali</b>	<b>6'120'002.84</b>	<b>24'772'377.25</b>
Altri oneri	0.00	- 138'288.10
Oneri amministrativi	- 618'818.85	- 609'446.24
<b>Eccedenza dei ricavi prima della costituzione di riserve di fluttuazione</b>	<b>279'802.29</b>	<b>19'944'481.61</b>
Costituzione di riserva di fluttuazione	- 279'802.29	- 19'944'481.61
<b>Eccedenza dei ricavi dopo la costituzione di riserva di fluttuazione</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

Il rapporto dell'organo di revisione e del perito riconosciuto in materia di previdenza professionale sono consultabili in Internet al sito [www.galenicare-pvs.ch](http://www.galenicare-pvs.ch).

# Evoluzione della remunerazione e del grado di copertura

## Remunerazione del capitale di previdenza



Il Consiglio di fondazione remunera l'intero capitale di previdenza (parte obbligatoria e parte sovraobbligatoria) al tasso deciso a fine anno dal Consiglio di fondazione. Nell'anno di riferimento i capitali di vecchiaia sono stati remunerati con il tasso d'interesse definito dalla legge (LPP).

## Grado di copertura



Il grado di copertura indica il rapporto tra il patrimonio disponibile e il capitale di previdenza necessario per finanziare le prestazioni agli assicurati attivi e ai beneficiari di rendite (incl. riserve tecniche). Un valore del 100% significa che gli impegni sono coperti integralmente.

La remunerazione media in più o in meno rispetto al tasso minimo legale è pari a

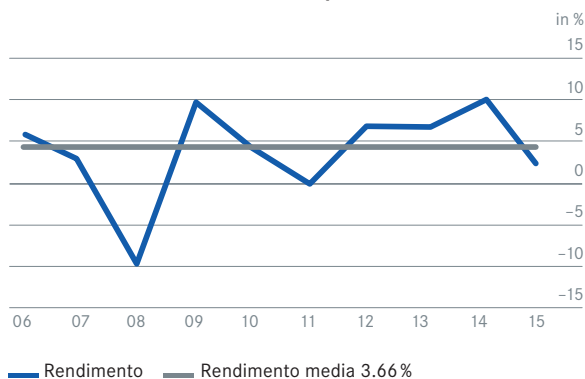
**+0.05%**

da inizio LPP.



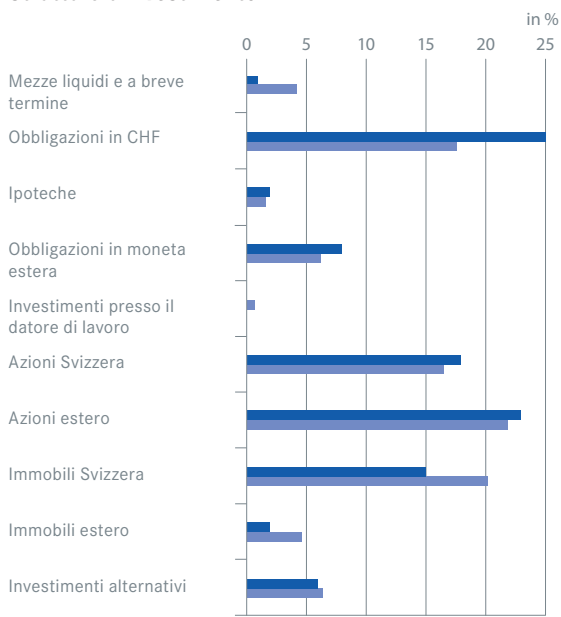
# Evoluzione del rendimento/ Struttura d'investimento

## Evoluzione del rendimento complessivo



Con un rendimento del 2.30% la Fondazione ha conseguito un ottimo risultato sia rispetto al nostro benchmark (2.14%) che nel confronto globale svizzero.

## Struttura d'investimento



I margini di oscillazione regolamentari sono stati superati per eccesso o per difetto.

### Superamento per eccesso

- Immobili Svizzera
- Immobili estero
- Valute estere senza copertura valutaria

### Superamento per difetto

- Obbligazioni in moneta estera



## Possibilità del secondo pilastro per acquistare una proprietà di abitazione

Carlo e Anna Bianchi stanno pensando da tempo di comprare casa. Ora hanno deciso di realizzare il loro progetto, avendo una solida situazione economica e volendo approfittare dei bassi tassi ipotecari. Hanno già visto l'immobile dei loro sogni. Hanno sentito che per il finanziamento dell'acquisto si può utilizzare l'avere personale della cassa pensione. Per vagliare le varie possibilità fissano un appuntamento con l'incaricata di GaleniCare Fondazione di previdenza che segue il signor Bianchi.

**Carlo Bianchi: Vorremmo acquistare una casa unifamiliare nelle vicinanze di Berna. Per finanziare l'operazione abbiamo bisogno dei fondi della cassa pensione. Posso farlo nel mio caso?**

In linea generale, sì. Deve essere il proprietario (comproprietario) dell'immobile e destinarlo a un uso proprio, cioè porvi il suo domicilio legale.

**Carlo Bianchi: Quanto posso ritirare dalla cassa pensione?**

Prima del compimento dei 50 anni, per l'acquisto o la costruzione di un'abitazione di proprietà è consentito prelevare l'intero capitale di vecchiaia accumulato. L'importo minimo prelevabile è di CHF 20'000.00.

**Carlo Bianchi: Quali sono le ripercussioni di un prelievo anticipato sulla mia assicurazione presso GaleniCare Fondazione di previdenza?**

Con un prelievo anticipato si attinge una somma all'avere di vecchiaia risparmiato per pagare il venditore dell'immobile. Proporzionalmente diminuiscono le prestazioni di vecchiaia, invalidità e decesso. L'entità della riduzione dipende dall'ammontare del prelievo anticipato, dal capitale di vecchiaia disponibile e dall'età dell'assicurato nel momento del prelievo. Posso mostrarle gli effetti prodotti ricorrendo a una simulazione.

**Anna Bianchi: Se dopo il prelievo anticipato le prestazioni in caso d'invalidità e decesso subiscono una decurtazione, potremmo ritrovarci nell'impossibilità di sostenere in futuro il finanziamento del nostro immobile. Esiste una soluzione assicurativa per coprire questa decurtazione?**

Sì, può stipulare un'assicurazione sulla vita presso una compagnia di assicurazioni di sua scelta per coprire la decurtazione delle prestazioni secondo le sue esigenze specifiche.

**Carlo Bianchi: Ci sono delle alternative al prelievo anticipato?**

C'è la possibilità di una costituzione in pegno. Per farlo deve concludere con la banca un contratto di pegno che può assumere diverse forme. Può costituire in pegno l'intera prestazione di libero passag-

gio o solo una parte oppure, in aggiunta, anche le prestazioni di vecchiaia, invalidità e decesso. Dato che la costituzione in pegno fornisce alla banca una maggiore sicurezza, il tasso ipotecario può risultare più conveniente.

«Non è consentito di finanziare un appartamento oppure una casa di villeggiatura con un prelievo anticipato.»

**Carlo Bianchi: Che differenza c'è tra la costituzione in pegno e il prelievo anticipato?**

Con la costituzione in pegno l'avere resta presso GaleniCare Fondazione di previdenza. Il pegno viene realizzato dalla banca solo se lei non adempie ai suoi obblighi nei confronti della banca stessa. In questo caso siamo tenuti a versare alla banca la somma pignorata, il che corrisponde a un prelievo anticipato. Qualora siamo state costituite in pegno anche le prestazioni d'invalidità e decesso o lei vada in pensione, prima di versare le prestazioni GaleniCare Fondazione di previdenza deve chiedere il consenso alla banca.

**Carlo Bianchi: Se optiamo per il prelievo anticipato qual è l'iter da seguire e quanto tempo serve per ottenere la somma?**

Le possiamo preparare un'offerta senza impegno, corredata da una proposta e da un promemoria. Per procedere al prelievo anticipato abbiamo bisogno della proposta debitamente compilata con gli allegati necessari, quali ad esempio il contratto di acquisto dell'immobile, la conferma della banca e la restrizione del diritto di alienazione. Dopo l'esame della sua proposta, le facciamo pervenire il contratto di prelievo anticipato che lei e sua moglie dovete firmare. La firma di sua moglie deve essere autenticata da un notaio o apposta di persona nella nostra sede di Berna. Il versamento avviene di solito entro due settimane dal ricevimento del contratto di prelievo anticipato o a una data prestabilita. ►

► **Carlo Bianchi: Quali spese comporta il prelievo anticipato?**

GalenCare Fondazione di previdenza comunica il prelievo anticipato all'Amministrazione federale delle contribuzioni. La somma versata viene tassata separatamente dagli altri redditi. L'onere fiscale varia da comune a comune. Possono sorgere inoltre delle spese a suo carico per l'iscrizione della restrizione del diritto di alienazione nel registro fondiario.

**Carlo Bianchi: Perché il prelievo anticipato deve essere iscritto nel registro fondiario?**

L'iscrizione di una restrizione del diritto di alienazione è una garanzia della restituzione della somma prelevata. La vendita dell'immobile sarà possibile solo se tale restrizione è stata cancellata. GalenCare Fondazione di previdenza provvede alla cancellazione solo quando ha la certezza che l'ammontare del prelievo anticipato verrà effettivamente rimborsato.

7

prelievi l'anno in media

64

mila CHF a prelievo in media

---

Nel corso del colloquio i coniugi Bianchi hanno ottenuto tutte le informazioni per effettuare un prelievo anticipato. Ringraziano l'incaricata per la sua consulenza molto utile.

Il regolamento PPA e le altre informazioni sul prelievo anticipato e la costituzione in pegno sono consultabili sul sito [www.galenicare-pvs.ch](http://www.galenicare-pvs.ch). Avete domande su questo tema? I nostri collaboratori saranno lieti di assistervi.



**Regula Schlachter**  
Vicedirettrice







# A vostra disposizione!

Siamo lieti di fornirvi informazioni sulla vostra previdenza. Non lasciatevi sfuggire l'occasione di raccogliere informazioni utili o di richiedere una nostra consulenza personale.

## Informazioni scritte

- **All'entrata in servizio:** regolamento, certificato di assicurazione incl. breve descrizione
- **Durante l'impiego:** certificato di assicurazione almeno una volta all'anno, versione sintetica del rapporto annuale (versione integrale su richiesta), informazioni sulla promozione della proprietà abitativa, articolo nella rivista interna SPOT
- **All'uscita dal servizio:** trasferimento della prestazione di uscita, informazioni per gli assicurati che lasciano il loro impiego, conteggio delle prestazioni di uscita

## Informazioni elettroniche

Sul sito [www.galenicare-pvs.ch](http://www.galenicare-pvs.ch) trovate informazioni dettagliate sulla nostra Fondazione.

## Eventi informativi

Offriamo ai nostri assicurati dei corsi di preparazione al pensionamento. Date e indicazioni dettagliate sono riportate sulla nostra homepage o nell'opuscolo UME (Sviluppo del management aziendale).

Ci rechiamo periodicamente presso le sedi del gruppo e forniamo sul posto informazioni su temi attuali e/o offriamo la possibilità di colloqui personali.

Avete domande sulla vostra situazione relativamente alla previdenza professionale? Siamo a vostra disposizione per una consulenza e per un colloquio personale.

**Telefono 058 852 87 00 o  
info@galenica-pvs.ch**

Il team di GaleniCare Fondazione di previdenza:

da sinistra René Mischler, Corinne Pasinato, Loredana Gallo, Eveline Lerch, Regula Schlachter



## **Concedetevi una vacanza nel nostro chalet Galenica allo Schwarzsee!**

Lo chalet, dotato di due appartamenti,  
può essere affittato a settimana o,  
previo accordo, a giornata.

**Da CHF 350.00 alla settimana**

**Da CHF 70.00 al giorno**

Per maggiori informazioni e prenotazioni:

**telefono 058 852 87 00 o**

**info@galenica-pvs.ch**

**(Foto sul sito [www.galenicare-pvs.ch](http://www.galenicare-pvs.ch))**

**GalenCare Fondazione di previdenza**

Untermattweg 8 · casella postale · CH-3001 Berna

Telefono +41 58 852 87 00 · Fax +41 58 852 87 01

info@galenica-pvs.ch · [www.galenicare-pvs.ch](http://www.galenicare-pvs.ch)